

ISSN 2414-228X

Re eLA

Realidades y visiones sobre Latinoamérica

Edición/Ausgabe #6

03.2017

Frauen und Feminismus. Beiträge aus Lateinamerika
Mujeres y Feminismos. Lecturas desde Latinoamérica

Revista ReveLA #6

ISSN 2414-228X

Mujeres y Feminismos. Lecturas desde
Latinoamérica*

Frauen und Feminismus. Beiträge aus
Lateinamerika

Viena, Austria
Marzo de 2017

www.revistarevela.com
revela.viena@gmail.com

Verein *ReveLA*. *Realidades y Visiones sobre Latinoamérica,*
Plattform für interkulturellen Wissensaustausch

Producción editorial | Redaktion:
Equipo editorial y creador ReveLA | Redaktionsteam ReveLA

Portada | Cover: Alfonso Delgadillo. *Ariadne*, 2016

*El contenido de los distintos artículos es responsabilidad de sus autores, y no necesariamente refleja la opinión de la Revista ReveLA

Editorial

Queridxs lectorxs,

Más de medio año ha pasado y ahora ya está lista la sexta edición de la Revista ReveLA. En los últimos ocho meses han acontecido varios hechos, tanto alrededor de los Estudios Latinoamericanos en Austria como también dentro de nuestra Asociación.

Desafortunadamente, en octubre de 2016 recibimos la noticia de que la Maestría en Estudios Latinoamericanos, hasta ese entonces organizada por el Instituto Latinoamericano en cooperación con el Centro de Postgrados de la Universidad de Viena, se suspende a partir del semestre de invierno 2016/17. De modo que no se abren nuevas matrículas para iniciar el estudio. Para nosotrxs, lxs redactorxs, esta situación es muy lamentable, ya que por un lado se transmite la falsa imagen de una pérdida de actualidad de los Estudios Latinoamericanos como ciencia y por otro lado muchxs de nuestrxs redactorxs aún se encuentran estudiando en el Programa de Maestría y otros ya lo han concluido. En este sentido nosotrxs nos identificamos hasta un determinado grado con la maestría, es decir, nos sentimos conectadxs con ella. Sin embargo, es alentador saber que se esté discutiendo la posibilidad de una integración de la temática de Latinoamérica en los existentes campos de estudios (como por ejemplo en Desarrollo Internacional). Una conexión entre estos dos estudios ya existía, pues ciertas clases eran reconocidas mutuamente, por lo cual la posible incorporación de un enfoque en Latinoamérica dentro de la carrera de Desarrollo Internacional tiene sentido.

Aparte de estos cambios universitarios, hubo también novedades internas en el equipo de la Revista ReveLA. Una de ellas es la posibilidad de realizar una práctica de seis meses en ReveLA, la cual puede ser convalidada como asignatura electiva en la Maestría. Lxs primerxs estudiantes ya han aprovechado esta oportunidad. Desde octubre de 2016 dos estudiantes de la Maestría en Estudios Latinoamericanos se unieron al equipo de redacción de la Revista en calidad de practicantes, apoyando entre otras cosas con tareas de redacción, correcciones, eventos y en el manejo de redes sociales. El objetivo para el año 2017 es fomentar otras cooperaciones como la mencionada anteriormente, de modo que una práctica en nuestra Asociación como asignatura electiva pueda ser reconocida y convalidada también para estudiantes de otras carreras. Asimismo es grato comunicarles que desde la última edición el equipo de redacción ha crecido en número de miembros. Yo misma, recién desde octubre de 2016, después de la finalización de mis estudios, formo parte de ReveLA como miembro del equipo editorial y creador.

Justo al inicio se me concedió el honor de dirigir unas palabras introductorias y presentar la nueva edición de nuestra querida revista, la cual en esta ocasión tiene su enfoque científico en el tema “Mujeres y Feminismos. Lecturas desde Latinoamérica”. En la actual entrega les presentamos, entre otros, una serie de fotografías de Julio Augusto González, que nos acercan a sus impresiones de la Marcha de Protesta del Movimiento “Ni una menos” contra la violencia de género en Buenos Aires. También les compartimos, junto con los artículos de temáticas específicas, otros escritos interesantes, fotos, anécdotas y experiencias de viajes en esta edición. Les deseamos una fascinante lectura,

Caroline Weingrill
Nueva miembro del equipo editorial y creador de ReveLA

Inhalt

Contenido

Coyuntura	6
• Cuba sin Fidel. <i>Celina Gutierrez Villegas y Kajetan Pradetto</i>	7
• Antagonismo y agonismo en la disputa argentina entre Cristina Fernández de Kirchner y el diario Clarín. El caso Twitter. <i>Natalia De Luca</i>	9
• Ni Una Menos. <i>Julio Augusto González</i>	17
Colibrí	20
• Besonderheiten und Bedrohungen der Flora und Fauna der Galapagos Inseln. <i>Caroline Weingrill</i>	21
• Esquila tradicional de ovejas – “Heredando valores”. Serie Fotográfica. <i>Sergio Horacio Martínez</i>	27
Maestría	32
• Forschung im Master. <i>Therese Thaler</i>	33
Científica/Wissenschaft	36
• Algunos aportes de la teoría feminista a la investigación descolonizadora. <i>Marisol Garcés Vergara</i>	38
• La “canción protesta” latinoamericana en la voz de mujeres. <i>Javier Bru Peral</i>	46
• Guatemala: Gendergewalt in der Nachkriegszeit. Femicidio im Kontext. <i>Harald Waxenecker</i>	54
Garabato	68
• La lluvia. <i>Mariana González Lutier</i>	69
• “La ineluctable forma del ser” - Muestra de la orilla-Exposición plástica de Alfonso Delgadillo. <i>Ariadne Kofler</i>	70
• 31. <i>Ariadne Kofler</i>	72
Batucada	75
• Transformation x3. Text: <i>Livia Mata</i> , Fotos: <i>Fernanda Nigro</i>	76
Milpa	91
• Gesundes Wachstum aus alten Werten. <i>Kerstin Dohnal</i>	92
• Fotos: Comunidad Mapuche Malal Pincheira en Malargüe, Mendoza, Argentina. <i>Luciana Camuz Ligios</i>	96
Nómada	98
• Miedo y prejuicio. El ancla del soñador y del viajero. <i>Eliza Arrieta</i>	99
• Bauarbeiten in Potosí. <i>Johanna Beyer</i>	102
Alebrije	106
• Presentación de la nueva sección, Alebrije. <i>Rodrigo Ruiz</i>	106
Call for papers #7 (Deutsch/Español)	108 /109
Créditos	110

Sección/Rubrik

Garabato

A sí como la palabra Garabato abre toda una gama de expresiones, trazos, herramientas, hasta danzas, esta sección pretende darle cabida a diferentes formas de expresión cultural: cuentos, historias, proyectos, imágenes, fotos y mucho más. No solo los análisis racionales y científicos presentan una manera legítima de entender el mundo, sino también los afectos corporales, la capacidad de conmover y estar conmovido, las expresiones subjetivas y colectivas haciendo uso de diferentes medios, constituyen una fuente para entender, comprender y reflexionar.

En esta ocasión Mariana González Lutier nos acompaña con un poema que rompe distancias entre Viena y Montevideo, “La lluvia”. Luego tenemos dos intervenciones de Ariadne Kofler; en la primera, nos cuenta sobre la exposición plástica “La ineluctable forma del ser” del artista mexicano Alfonso Delgadillo, realizada en el Palais Palffy en Viena, el pasado 18 de enero y en la segunda nos cautiva con su cuento corto “31”.

Diferentes obras de Delgadillo serán presentadas a todo lo largo de esta sexta edición de la Revista ReveLA.

Genauso wie der Begriff Garabato eine ganze Skala von Sinnausdrücken öffnet, von Skizzen über Werkzeuge bis zu Tänzen, strebt diese Rubrik danach, verschiedene kulturelle Ausdrucksformen aufzunehmen: Erzählungen, Geschichten, kulturelle Projekte, Bilder, Fotos und vieles mehr. Nicht nur rationale oder wissenschaftliche Analysen allein stellen eine legitime Auseinandersetzung mit der Welt dar, sondern auch körperliche Affekte, die Fähigkeit sich berühren zu lassen und zu berühren, bilden eine Quelle des Verstehens und Begreifens, die reflexiv genutzt werden kann.

Diesmal präsentiert uns Mariana González Lutier ein Gedicht, welches die Distanz zwischen Wien und Montevideo schwinden lässt. Außerdem gibt es zwei Beiträge von Ariadne Kofler: Im ersten bringt sie uns die plastische Ausstellung „La ineluctable forma del ser“ („Die unausweichliche Form des Seins“) des mexikanischen Künstlers Alfonso Delgadillo näher, welche am 18. Januar 2017 im Palais Palffy in Wien besichtigt werden konnte. In ihrem zweiten Beitrag bezaubert die Autorin uns dann mit ihrer kurzen Erzählung namens „31“.

Weitere Werke von Delgadillo werden innerhalb der gesamten sechsten Ausgabe der Revista ReveLa präsentiert.

Carolina Rojas

La lluvia

*Mariana González Lutier**

Muros de agua caen sobre Viena,
la lluvia filtra los ruidos ajenos y
estremece mi cuerpo helado,
sin que un horizonte nuevo se pueda
esbozar. Solo se distingue el
topiqueo y el flipoteo de las gotas en mi cabello.

Amaneció un día color gris cemento,
el cielo, un cementerio de la luz diurna. Sola,
en la calle, me siento inquieta,
y trato de apresurarme hasta
el umbral de mi casa.

Mi vuelta a casa, mi casa,
mi Viena, que me recibe llorando el verano.
La lluvia de este día de otoño
alumbra mi vista.
No veo nada.
Na-da.
Se apegan a mi mente
momentos de diluvios pasados.

Como en un tubo transcronológico,
me veo de nuevo este barco
uruguayo. Las calles, ajedreces
resbaladizos, donde los charquitos
alojan zapatillas mojadas.
Flipoteos y toqueteo en las baldosas
montevideanas que resuenan
en la calle vienesa.

Agua es agua, y más, cuando
viajando por mi memoria,
disfruto del silencio solitario
que la lluvia nos otorga.

Viena, 4. 10. 16.

**Mariana González Lutier, franco-española ha vivido en Paris, Viena, Berlin y Buenos Aires. Estos viajes y experiencias las realiza en el marco de su trabajo de investigación de maestría. En este proceso de maduración del trabajo académico, acompañada siempre de su libreta, anota sus impresiones con una prosa poética. Este texto lo escribió al volver a Viena, donde pasó un par de días, conformando un espacio transatlántico donde la palabra rompe las distancias.*